

# MOTORRAD

ZUBEHÖR

## KLOTZ & WINTER

☎ 0611-444276

FAX 0611-444536

6200 WIESBADEN • DOTZHEIMER STR. 122



BETRIFFT : Umwandlung TÜV-GUTACHTEN in EWG-Betriebserlaubnis

Das vormals bestehende TÜV Gutachten wurde vom Hersteller BSM Holland in eine EWG-BETRIEBSERLAUBNIS umgewandelt.

Jede Auspuffanlage mit EWG-Betriebserlaubnis trägt dauerhaft am Schalldämpfer angebracht, die von den Behörden zugeteilte Nummer beginnend mit einem "e" und den Namen des Herstellers. In diesem Falle das Firmenlogo BSM.

In solcher Weise gekennzeichnete Auspuffanlagen entsprechen den gültigen Bestimmungen auch im Hinblick auf den EG-Binnenmarkt und müssen nicht in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

# MOTORRAD

Mit freundlichen Grüßen

## KLOTZ & WINTER

☎ 06 11-44 42 76 Fax 06 11-44 45 36  
D-6200 Wiesbaden • Dotzheimer Str. 122



TÜV Rheinland  
Technische Prüfstelle  
für den Kfz-Verkehr  
— Typprüfstelle —

PRÜFBERICHT Nr. 05-PB-280/87  
vom 23.10.1987

Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal) 7009 AE Doetinchem/Niederlande

PRÜFBERICHT-Nr. 05-PB-280/87

als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen/  
Prüfer bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 19 Abs. 2 StVZO

über die	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Ausführungen und Verwendungsbereich	:	siehe 3.

0. Allgemeines

Das Fahrzeug muß nach dem Anbau der Austauschschalldämpferanlage einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr zur Prüfung gemäß § 19 Abs. 2 StVZO vorgestellt werden. Nach der Prüfung ist die Betriebserlaubnis für das Fahrzeug bei der zuständigen Straßenverkehrsbehörde (Zulassungsstelle) erneut zu beantragen.

1. <u>Antragsteller</u>	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal) Keppelseweg 426 7009 AE Doetinchem/Niederlande
-------------------------	---	--

2. Angaben zum Fahrzeugteil

2.1. Art des Fahrzeugteils	:	Austauschschalldämpferanlage emailliert (1 Abgasrohr mit 1 Reflexionsschalldämpfer)
2.2. Typ	:	ENDURO
2.3. Hersteller	:	BSM, Doetinchem/NL
2.4. Kennzeichnung	:	BSM ENDURO
Ort der Kennzeichnung	:	auf dem Schalldämpfermantel emailliert
2.5. Anzahl	:	1





Umrüstung : Austauschschalldämpferanlage  
Typ : ENDURO  
Antragsteller : BSM (Bekker-Schel-Metaal)  
7009 E Doetinchem/Niederlande

## 2.6. Hauptabmessungen in mm

Auspuffschalldämpfer  
Länge : 470  
Mantelblech- $\emptyset$  : 90  
Endrohr- $\emptyset$  : 20



2.7. Lage des Auspuffschalldämpfers : an der rechten Fahrzeugseite  
Mündungsrichtung : gerade nach hinten

## 2.8. Befestigung der Austauschschalldämpferanlage

Die Austauschschalldämpferanlage wurde entsprechend der Anbauanleitung des Herstellers am Fahrzeug befestigt. Die Anbauanleitung wird jeder Austauschschalldämpferanlage beigelegt.

## 3. Verwendungsbereich der Austauschschalldämpferanlage

Die Eignung der Austauschschalldämpferanlage wurde von uns für die in Anlage 1 aufgeführten Fahrzeugtypen bei ansonst serienmäßiger Ausführung (gem. angegebener ABE und Nachtragsgutachten) geprüft.

## 4. Prüfungen

Die nachfolgend beschriebenen Prüfungen wurden mit den in Anlage 1 aufgeführten Fahrzeugtypen durchgeführt.

### 4.1. Geräuscentwicklung

Die Austauschschalldämpferanlage wurde hinsichtlich der Geräuscentwicklung geprüft gemäß dem Entwurf der "Richtlinien für die Prüfung von Austauschschalldämpfern für Krafträder zur Erteilung einer ABE für Fahrzeugteile nach § 22 StVZO" Stand: 06.02.1986.

Nach dem Anbau der Austauschschalldämpferanlage an die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge werden die Anforderungen an die Geräuschpegel gemäß genannter Prüfgrundlage erfüllt.

### 4.2. Motorleistung

Es wurden Motorleistungsvergleichsmessungen mit den im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträdern auf einem Rollenprüfstand mit der Serienauspuffanlage und der Austauschschalldämpferanlage durchgeführt.





Umrüstung : Austauschschalldämpferanlage  
Typ : ENDURO  
Antragsteller : BSM (Bekker-Schel-Metaal)  
7009 AE Doetinchem Niederlande

Die Motorleistungsänderung durch den Anbau der Austauschschalldämpferanlage lag innerhalb einer Toleranz von  $\pm 5\%$ .

5. Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer

5.1. Die Austauschschalldämpferanlage besteht aus mehreren Teilen, die unlösbar miteinander verschweißt sind, um nachträgliche Manipulationen wesentlich zu erschweren.

5.2. Die Angaben zu Standgeräusch und Fahrgeräusch laut ABE bzw. Fahrzeugbrief bleiben unter Berücksichtigung der Meßtoleranzen nach Anbau der Austauschschalldämpferanlage unverändert.

6. Angaben zum Fahrzeugbrief : M.AUSTAUSCHSCHALLDÄMPFER-ANLAGE BSM ENDURO\*

7. Schlußbescheinigung

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen nach dem Anbau der Austauschschalldämpferanlage bezüglich dieses Fahrzeugteils den heute gültigen Vorschriften der StVZO.

Der Prüfbericht umfaßt Blatt 1 bis 3 und darf nur im vollen Wortlaut einschließlich der Anlagen vervielfältigt und weitergegeben werden.

Kopien des Berichtes haben nur Gültigkeit, wenn sie mit Firmenstempel und Originalunterschrift des Antragstellers als übereinstimmend mit dem Original gekennzeichnet sind.

8. Anlagen

Anlage 1: Verwendungsbereich

Anlage 2: Fotos der Austauschschalldämpferanlage

Köln, den 23.10.1987

gry-bm

Der amtlich anerkannte Sachverständige  
für den Kraftfahrzeugverkehr



(Dipl.-Ing. Grylewicz)



Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal) 7009 AE Doetinchem/Niederlande

### Verwendungsbereich

#### Lfd. Nr. 1

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	MD 06
Handelsbezeichnung	:	XL 200R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	C916
Höchstleistung in kW	:	13

#### Lfd. Nr. 2

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	XL 250
Handelsbezeichnung	:	XL 250
ABE-Nummer / Nachtrag	:	9485
Höchstleistung in kW	:	15

#### Lfd. Nr. 3

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	L 250
Handelsbezeichnung	:	L 250 XL
ABE-Nummer / Nachtrag	:	9720
Höchstleistung in kW	:	15

#### Lfd. Nr. 4

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	L 250 S
Handelsbezeichnung	:	XL 250 XL 250 S
ABE-Nummer / Nachtrag	:	A869
Höchstleistung in kW	:	15





---

Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal)
	:	7009 AE Doetinchem/Niederlande

---

Lfd. Nr. 5

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	MD 03
Handelsbezeichnung	:	XL 250 R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	C594
Höchstleistung in kW	:	17

Lfd. Nr. 6

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	MD 11
Handelsbezeichnung	:	XL 250 R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D447
Höchstleistung in kW	:	18

Lfd. Nr. 7

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	ND 03
Handelsbezeichnung	:	XL 350 R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D714
Höchstleistung in kW	:	20

Lfd. Nr. 8

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	PD 01
Handelsbezeichnung	:	XL 500 S
ABE-Nummer / Nachtrag	:	B166
Höchstleistung in kW	:	20





Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal)
	:	7009 AE Doetinchem/Niederlande

Lfd. Nr. 9

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	PD 02
Handelsbezeichnung	:	XL 500 R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	C611
Höchstleistung in kW	:	20

Lfd. Nr. 10

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	PD 03
Handelsbezeichnung	:	XL 600 R
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D055
Höchstleistung in kW	:	33

Lfd. Nr. 11

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	PD 04
Handelsbezeichnung	:	XL 600 LM XL 600 RM
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D890
Höchstleistung in kW	:	32

Lfd. Nr. 12

Hersteller	:	Honda Motor Co. Ltd. Tokyo/Japan
Fahrzeugtyp	:	PD 04
Handelsbezeichnung	:	XL 600 LM XL 600 RM
ABE-Nummer / Nachtrag	:	E442
Höchstleistung in kW	:	32







TÜV Rheinland  
Technische Prüfstelle  
für den Kfz-Verkehr  
— Typprüfstelle —

PRÜFBERICHT Nr. 05-PB-280/87  
vom 23.10.1987

---

Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal)
	:	7009 AE Doetinchem/Niederlande

---

## Lfd. Nr. 13

Hersteller	:	Suzuki Motor Co. Ltd. Hamamatsu/Japan
Fahrzeugtyp	:	SP 370
Handelsbezeichnung	:	370 SP
ABE-Nummer / Nachtrag	:	B730
Höchstleistung in kW	:	19

## Lfd. Nr. 14

Hersteller	:	Suzuki Motor Co. Ltd. Hamamatsu/Japan
Fahrzeugtyp	:	DR 400
Handelsbezeichnung	:	DR 400 S
ABE-Nummer / Nachtrag	:	-
Höchstleistung in kW	:	20

## Lfd. Nr. 15

Hersteller	:	Suzuki Motor Co. Ltd. Hamamatsu/Japan
Fahrzeugtyp	:	DR 500
Handelsbezeichnung	:	DR 500 S
ABE-Nummer / Nachtrag	:	C487
Höchstleistung in kW	:	20

## Lfd. Nr. 16

Hersteller	:	Suzuki Motor Co. Ltd. Hamamatsu/Japan
Fahrzeugtyp	:	SN 41 A
Handelsbezeichnung	:	DR 600 S
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D786
Höchstleistung in kW	:	33







---

Umrüstung	:	Austauschschalldämpferanlage
Typ	:	ENDURO
Antragsteller	:	BSM (Bekker-Schel-Metaal)
	:	7009 AE Doetinchem/Niederlande

---

Lfd. Nr. 21

Hersteller	:	Yamaha Motor Co. Ltd. Iwata/Japan
Fahrzeugtyp	:	5Y 3
Handelsbezeichnung	:	XT 550
ABE-Nummer / Nachtrag	:	C585
Höchstleistung in kW	:	28

Lfd. Nr. 22

Hersteller	:	Yamaha Motor Co. Ltd. Iwata/Japan
Fahrzeugtyp	:	34 L
Handelsbezeichnung	:	XT 600 Z
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D093
Höchstleistung in kW	:	32

Lfd. Nr. 23

Hersteller	:	Yamaha Motor Co. Ltd. Iwata/Japan
Fahrzeugtyp	:	55 W
Handelsbezeichnung	:	XT 600 Z
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D579
Höchstleistung in kW	:	32

Lfd. Nr. 24

Hersteller	:	Yamaha Motor Co. Ltd. Iwata/Japan
Fahrzeugtyp	:	43 F
Handelsbezeichnung	:	XT 600
ABE-Nummer / Nachtrag	:	D391
Höchstleistung in kW	:	32

